



**Десятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 31 июля — 9 августа 2012 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Доклады правительств о ситуации в их странах
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации
географических названий после девятой Конференции
(только для распространения)****Доклад Польши за 2007–2012 годы****Резюме****

В Польше вопросами стандартизации географических названий занимаются две консультативные комиссии: Комиссия по названиям населенных пунктов и физиографических объектов и Комиссия по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша.

Комиссия по названиям населенных пунктов и физиографических объектов, находящаяся в ведении министра внутренних дел и администрации, устанавливает названия, используемые на территории Польши. После получения заключения Комиссии министр публикует измененные названия в «Законодательном вестнике Республики Польша». В период 2007–2012 годов было установлено девять новых официальных названий гор, холмов, горных перевалов, водоемов и лесов, а также 341 новое название населенных пунктов или их частей; было изменено 1084 названия населенных пунктов или их частей и было снято с употребления 591 название населенных пунктов или их частей.

Комиссия по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша, находящаяся в ведении Главного маркшейдера Польши, отвечает за стандартизацию мировых географических названий на польском языке. В период 2007–2012 годов (по состоянию на 20 мая 2012 года) Комиссия собиралась 41 раз. Четвертое издание «Топонимические инструкции Польши

* E/CONF.101/1.

** Полный текст доклада был подготовлен Мачеем Зихом, Комиссия по стандартизации географических названий за пределами Республики Польша, и имеется только на языке оригинала на сайте <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



для составителей карт и других пользователей» было опубликовано Комиссией в 2010 году (<http://ksng.gugik.gov.pl/english/tgp.php>). В 2007 году было опубликовано третье обновленное издание «Названия стран, их столиц и народов» (http://ksng.gugik.gov.pl/english/wykaz_panstw_3.php). В конце 2011 года был опубликован новый список названий стран под названием «Официальный список названий стран и самоуправляющихся территорий» (<http://ksng.gugik.gov.pl/english/wykaz.php>). В 2008, 2009 и 2010 годах Комиссия опубликовала три последних тома издания «Географические названия мира» (географический справочник наиболее важных географических объектов мира), содержащего названия примерно 19 100 географических объектов в 51 европейской стране и территории и мировом океане, включая экзонимы примерно 7000 объектов на польском языке (<http://ksng.gugik.gov.pl/english/wydawnictwa.php>).

В соответствии с Законом от 6 января 2005 года о национальных и этнических меньшинствах и региональных языках традиционные названия на языках меньшинств могут употребляться в качестве «дополнительных названий». В период 2007–2012 годов было установлено примерно 787 новых названий населенных пунктов: 27 названий на белорусском языке, 324 названия на немецком языке, 397 названий на кашубском языке, 9 названий на языке лемко и 30 названий на литовском языке. Полный список этих названий имеется на веб-сайте: http://ksng.gugik.gov.pl/english/files/list_of_minority_names.pdf.

В настоящее время проводится заключительный этап работы по подготовке Государственного регистра географических названий, а именно этап проверки названий. В настоящее время в Регистр включено примерно 195 000 названий. Все содержащиеся в Регистре названия имеются также на официальном геопортале Польши (www.geoport.gov.pl). В соответствии с новым распоряжением министерства администрации и цифровых технологий в этот регистр будут также включены экзонимы на польском языке. Национальный официальный регистр территориального деления страны находится в ведении Центрального статистического управления. В этой базе содержатся регулярно обновляемые списки единиц территориального деления, названия населенных пунктов (примерно 103 000 названий) и названия улиц (примерно 241 000 названий). Кроме того, в настоящее время готовится к выпуску официальный список названий населенных пунктов и их частей (примерно 103 000 названий).